The most important English translations are the original Jewish Publication Society edition of 1917 (JPS) and the New JPS edition published between 1955 and 1984 (NJPS). In 2000, the JPS published a gender-sensitive translation with largely gender-neutral God language. The most recent JPS version is The Contemporary Torah: A Gender-Sensitive Adaptation of the JPS Translation (CJPS) published in 2006.


Two notable Orthodox translations are available: The Stone Edition of the Chumash, edited by Rabbi Nosson Scherman, published by Mesorah Publications (Artscroll) and Aryeh Kaplan's 1981 Living Torah, published by Mosnaim and online. Both of these editions incorporate rabbinic interpretations into the translation without always indicating when they are departing from the plain meaning of the Hebrew.

The Koren Jerusalem Bible (not to be confused with the New Jerusalem Bible) was published in Israel in 1962 with an English translation by Harold Fisch.


There were attempts to translate the Torah into English prior to the first Hebrew Publication Society version, but they never attained widespread popularity: Abraham Benisch (England, 1851), The Leeser Bible (Philadelphia, 1853); Michael Friedlander's Jewish Family Bible (England, 1881), and Alexander Harkavy (New York, 1916, 1936, 1951).